

華北日報

津北

The North China Press
Peiping

號八零百五第

校二十元銀分三售零張大三日今

街大井府王平北址社

八八五一 會員委務報 話電

〇三四四 局東 部 輯 編 話電

一三四四 部 業 營

(黨)五二八七 線 有 號 掛 報 電

本報價目表

本埠	外埠	國外
每月八角	每月一元	每月二元
全年八元五角	全年十一元	全年二十二元
零售每份五分		

今天本報副刊後半幅係現代社會周刊

本報特別啓事

華北畫刊啓事

本報恢復伊始，特徵求時事照片，諷刺畫，體育，富於革命性之繪畫，創作及其他藝術品，以取材新穎活潑為合格，一經登載，即酬從優。



登招賀年廣告

（面積）以四寸長，二寸寬為一個單位，大者照此遞加。

（刊費）每行每日收洋一元，先收不折，本報廣告部啟。

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

天津民國日報招聘各省及河北各縣訪員啓事

朱清華緊要啓事

敬啓者：清華大學校長朱清華，因事出外，所有校務，均由秘書處代為處理。如有任何事項，請逕向秘書處接洽。此啓。

北平鐵路警務處啓事

敬啓者：北平鐵路警務處，為維護治安，特在各車站設立警務所，並聘請警員，負責維持秩序。如有任何違法行為，請即向警務處舉報。此啓。

北平市工務局啓事

敬啓者：北平市工務局，為改善交通，特在各主要街道修築道路，並聘請工人，負責施工。如有任何阻礙施工之行為，請即停止。此啓。

失契聲明

敬啓者：本人不慎遺失契據一張，號碼為XXXX，特此聲明作廢。如有拾獲者，請送還本人，必有重酬。此啓。

吉房出售

敬啓者：本人現有吉房一處，位於XX街XX號，環境優美，交通便利，有意者請洽。此啓。

吉房出租

敬啓者：本人現有吉房一處，位於XX街XX號，環境優美，交通便利，有意者請洽。此啓。

公易拍賣行

敬啓者：本行現有各種名貴物品，將於近日內舉行拍賣，歡迎各界人士參加。此啓。

萬國儲蓄會

敬啓者：本會現有各種儲蓄計劃，歡迎各界人士參加。此啓。

美術家吳南愚

敬啓者：本人為美術家，現有新作展出，歡迎參觀。此啓。

中國墾業銀行

敬啓者：本行現有各種金融服務，歡迎各界人士辦理。此啓。

買房聲明

敬啓者：本人已購買房屋一處，特此聲明。此啓。

平漢鐵路管理局

敬啓者：本局現有各種火車票，歡迎購買。此啓。

萬國儲蓄會

敬啓者：本會現有各種儲蓄計劃，歡迎各界人士參加。此啓。

萬國儲蓄會

敬啓者：本會現有各種儲蓄計劃，歡迎各界人士參加。此啓。

在整個戰爭中，我們始終堅持了戰略上的進攻，戰術上的退讓，這是我軍取得最後勝利的關鍵。在戰略上，我們始終堅持了進攻，這是我軍取得最後勝利的關鍵。在戰術上，我們始終堅持了退讓，這是我軍取得最後勝利的關鍵。

來，因為戰不僅是無進步，而且是一天的兵種便是砲兵，

的體格，是有這樣的重要。

◆ 決不能忽視 ◆

◆ 現在十個兵 ◆
黃骨瘦，不可
知各官長，不
會當作士兵

的馬匹器材是

計畫，³，衛生方面，派員赴國外調查衛生狀況，考察北平衛生區，辦理醫藥人員註冊，核准給證者計醫師六十人，助產士二十一人，藥劑

軍事教育，任免湖北厦

等省軍用圖六八零三六四張，其餘重要工作十件。

(四)財政 1，關於會計，十八十九兩年度預算，將具清厘舊案及應付事變之補

3，關於法制，修訂度

計調查表。(未完)

[illegible]

政治犯大赦條例

及辦理政治犯赦免一覽表

昨日立法院通過呈請政府公布

【南京二十七日電】立法院昨(二十六)日通過政治犯大赦條例，並通過辦理政治犯赦免一覽表，呈請政府公布。該條例共九條，即呈請政府公布。該條例所規定內容，關係重大，未屆公布之前，不預先透露。

【南京二十七日電】立法院昨(二十六)日通過政治犯大赦條例，並通過辦理政治犯赦免一覽表，呈請政府公布。該條例共九條，即呈請政府公布。該條例所規定內容，關係重大，未屆公布之前，不預先透露。

閻錫山抵大連詳情

聲明今後絕口不談軍政

【小住三四週後即行赴日】
【武昌九日電】閻錫山抵大連後，即發表聲明，今後絕口不談軍政。閻氏此次來大連，係受各方之託，來此調停。閻氏在聲明中表示，今後絕口不談軍政，只談和平。閻氏此次來大連，係受各方之託，來此調停。閻氏在聲明中表示，今後絕口不談軍政，只談和平。

威埠朝鮮銀行之內幕

威埠朝鮮銀行之內幕

【威埠二十七日電】威埠朝鮮銀行之內幕，近日頗為複雜。該行在威埠之業務，近來頗有進展。該行在威埠之業務，近來頗有進展。該行在威埠之業務，近來頗有進展。

渡美的途中

渡美的途中

【歐陽君】
渡美的途中，風景如畫。渡美的途中，風景如畫。渡美的途中，風景如畫。

日皇遇刺之謠傳

原來是告御狀

【東京二十七日電】日皇遇刺之謠傳，原來是告御狀。日皇遇刺之謠傳，原來是告御狀。日皇遇刺之謠傳，原來是告御狀。

現代教育的病象

只偏重理論與界說

【愛因斯坦之名言】
現代教育的病象，只偏重理論與界說。現代教育的病象，只偏重理論與界說。現代教育的病象，只偏重理論與界說。

威爾遜宣言口血未乾

威爾遜宣言口血未乾

【紐約二十七日電】威爾遜宣言口血未乾。威爾遜宣言口血未乾。威爾遜宣言口血未乾。

日議會昨日休會

日議會昨日休會

威爾遜宣言口血未乾

威爾遜宣言口血未乾

威爾遜宣言口血未乾

威爾遜宣言口血未乾

威爾遜宣言口血未乾

威爾遜宣言口血未乾

威爾遜宣言口血未乾

威爾遜宣言口血未乾

威爾遜宣言口血未乾

威爾遜宣言口血未乾

威爾遜宣言口血未乾

威爾遜宣言口血未乾

威爾遜宣言口血未乾

威爾遜宣言口血未乾

威爾遜宣言口血未乾

威爾遜宣言口血未乾

產 理 論 的 反 宣 傳

觀音寺
專做
龍海軍
皮貂
獺皮
毛帽
毛襪
毛褲
毛衣
各種
坤帽
禦寒
暖品
俱已
備齊
歡迎
參觀
電南
九四
六

愁眉不展緣何故？原來是胸膈悶氣無出路！
一語告君知：消伐丹，第一開心脾。消滯毒，
扶正氣，止嘔吐，壯肝胃。此藥真寶貴！

北平分行
前門大街
路南
電話二四七號

啓

天津總公司膠州路

指道可全書

硬面紙洋裝一厚冊
定價一元七角五分
特價六折

楊梅竹斜街電南五四九二

均可澈底了解。且所錄各案，情節離奇，可當小說讀，並可增長處世經驗不少，固不獨供司法界之參考也。

用新式標點排印段落句讀俱極分明

法官得此一書：則撰判決文時有軌可循不致多費腦力

律師得此一書：則承辦案件時有例可援勝算可操左券

法政教授，法校學生，以及一般訴訟當事人等，亦俱應人手一編，以供參考而資研究。

粉牙牌象



花旗公司製
此粉係用名貴藥材精製而成，氣味芬芳，潔齒除垢，功效神速。凡用過者，無不稱讚。各大藥房均有出售。

北平天津
順慶隆
啓



影電第陳貨國華

演開夜日天今

二期星至日期星

名愛香名華國

片情艷麗外

錢金

姻婚與

男幼後前注

女童排排意

合五一一場

座角分角價

心人婦佳國重接換下

片產土士演

民市院影電

場兩末最天今

(寺蓮紅燒火過超)

巨驚荒破生別突異

片人之天面開起軍

湖江

俠四十二

庵蓮白燒火集一第

夜三點日時

場場間

票價

座合女男

國中場影電

演准夜日二期星至四期星

品出司公星明

阮(合)黃

玉玲(演)甫君

影成君天由縷劇芳梅

電譯笑包麻一新蘭

大妻的掛名

夜日印幼後前

場場花一童排

座八一三場

座角分角價

座合女男

樓觀大

一期星至期星

品出司公星明

袖領蝶胡星明

劇悲苦痛事心白表驗經平生

樓琴碎

三期星至二期星

演准夜日二期星

品出司公星明

袖領蝶胡星明

劇悲苦痛事心白表驗經平生

樓琴碎

三期星至二期星

院樂華戲

演(慶)白(星)七廿

准(社)天(六期)

著名偉大名劇團

郝壽慶

道陵馬

琴瑟李

衡彥吳

家薛

院樂華戲

演(慶)白(星)七廿

准(社)天(六期)

著名偉大名劇團

院戲明開

(六期星)戲夜日三

慈瑞泉

運月亭

吳霞彩

堂富邱

院戲明開

(六期星)戲夜日三

慈瑞泉

運月亭

吳霞彩

堂富邱



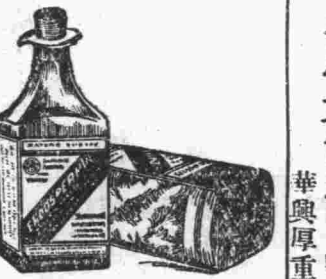
ENDOSPERM

藥劑化學師薛慶霖

上海九江路十九號

各大藥房均有出售

詳見說明書



戴何種的眼鏡能省錢

茶葉水

不無損失總能多

值此石出

天產最能養目的



戴何種的眼鏡能省錢

茶葉水

不無損失總能多

值此石出

天產最能養目的



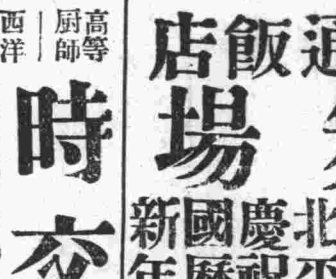
戴何種的眼鏡能省錢

茶葉水

不無損失總能多

值此石出

天產最能養目的



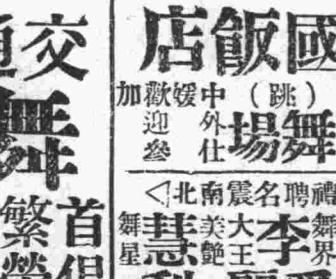
戴何種的眼鏡能省錢

茶葉水

不無損失總能多

值此石出

天產最能養目的



戴何種的眼鏡能省錢

茶葉水

不無損失總能多

值此石出

天產最能養目的



戴何種的眼鏡能省錢

茶葉水

不無損失總能多

值此石出

天產最能養目的

版出局書智民

本教中高

近世法學通論

定價八角

歐美國教育史

定價一元八角

日本三藩信三著 鄧公傑譯

國內關於法學通論之書籍出版者雖多，但非失之過舊，即取材太無系統，本書則為法學通論最完善之數本。在日本風行已久，今更由著者加以增補，引用各項最新之法制與學說，內容盡為完備，且取材豐富，分配適當，尤合於我國高中以上法學專科教授之用。

刊集規法國民

版出集四十第

角二元一洋大價定

街大井府王平北址地

號九九七一局東話電

玉公子

孫君則

康安樂喜例伶潑活美觀

片藥已自孩嬰了服因只

觀美是誰呢？他是安徽歙縣汪則孫君之令郎汪君現

任縣教育會常務委員汪夫人則為歙縣華小學校

長其來書云：『小兒觀美現年兩歲前患腹疾身體發熱

精神疲倦啼哭不安而且腹瀉

面黃大為可慮但自服了嬰孩

自己藥片面色漸轉紅潤精神

愉快行動活潑活潑吧！即偶

有不適但投以此藥片亦不

藥到病除真嬰孩聖藥也』

嬰孩自己藥片

變色虎談

說到虎疫人人自危大有談虎色變之概其

實虎疫并非無可避免的疾病只須開服清

導丸使腸胃潔淨清毒不生斯可矣夫腸胃

潔淨實康健之源故清導丸之功一潤腸導

滯和胃平肝一亦為防傷寒瀉痢瘧疾頭痛

暈舌胎口苦肝旺神疲瘡瘡口臭之良藥

因飲食不節常好飲酒因而便秘腹痛痢疾

時愈時發後知清導丸之功乃試服之如水

行舟異常爽快由是諸症悉愈從不復發斯

真和胃平肝之良藥也

清導丸各藥房均有出售或向上海江西路

六十號韋廉士藥局函購

六十號韋廉士藥局函購

柴祖榮君

熱病之後善計劃

熱病之中人也猶之暴徒入寇患者血液之精華為之劫掠殆

盡故熱病之後每多不易復原而但覺神昏胃弱肌瘦肢痠多

怒易疲氣衰色萎此危候也若不早療將成血虧之極症或竟

發生癆瘵之危機療之之道端在充補其血液使全體機能均

得新鮮稠紅之血為之滋養而後可此種血液之造成韋廉士

紅色補丸獨擅奇功久已名聞寰海凡因熱病虛弱者其亦加

之意乎

前任江西廣豐縣公安局局長

榮君祖榮來書云：『去秋鄙

人患瘧甚久愈後身體大虛

飲食無味頭目暈眩氣促血

虧百藥無效幸承友勸試服

熱病之後善計劃

熱病之中人也猶之暴徒入寇患者血液之精華為之劫掠殆

盡故熱病之後每多不易復原而但覺神昏胃弱肌瘦肢痠多

怒易疲氣衰色萎此危候也若不早療將成血虧之極症或竟

發生癆瘵之危機療之之道端在充補其血液使全體機能均

得新鮮稠紅之血為之滋養而後可此種血液之造成韋廉士

紅色補丸獨擅奇功久已名聞寰海凡因熱病虛弱者其亦加

之意乎

前任江西廣豐縣公安局局長

榮君祖榮來書云：『去秋鄙

人患瘧甚久愈後身體大虛

飲食無味頭目暈眩氣促血

虧百藥無效幸承友勸試服

韋廉士紅色補丸不數日胃

熱病之後善計劃

熱病之中人也猶之暴徒入寇患者血液之精華為之劫掠殆

盡故熱病之後每多不易復原而但覺神昏胃弱肌瘦肢痠多

怒易疲氣衰色萎此危候也若不早療將成血虧之極症或竟

發生癆瘵之危機療之之道端在充補其血液使全體機能均

得新鮮稠紅之血為之滋養而後可此種血液之造成韋廉士

紅色補丸獨擅奇功久已名聞寰海凡因熱病虛弱者其亦加

之意乎

前任江西廣豐縣公安局局長

榮君祖榮來書云：『去秋鄙

人患瘧甚久愈後身體大虛

飲食無味頭目暈眩氣促血

虧百藥無效幸承友勸試服

韋廉士紅色補丸不數日胃

一

在新校舍內舉行，游藝頗多，並有師生合演之鬥鸞閣裏月及父歸等項

☆☆☆☆

繼續序補

改文化協定

考察隊等實際更加擴大，支配庚款底權力，所補庚款底辦法，除了國留日學生少領一部分外，一點沒有實際的

所謂宣告停止庚款序過停止有遞補資格而己，經補到的人底序補而已，經補到的人則依舊按月，所以從人底人看來，我三依舊在繼續領取庚款，一點點否認文化協定底遞補資格而未補到的能補到之外，即於表，說文化協定的名義上，能發生一點效力。

留日學生，都以有志而經濟力不足，不能美的入最多，因為中美近，旅費低廉，而日正式，只要能刻苦用功，就可以到學。現在政府驟然希望，現在政府驟然志向學而經濟艱難的，去歲以來，金銀幣，以銀錢為勢日盛一日，以銀錢為我國貨幣，在國際匯

日本施行金輸出解禁，4年以來直至現在，國平均只能兌得日幣五般留日自費生莫不大，本年暑期，以無法活，而忍痛棄學回國千人，尚有一部分所節食，東求西借，勉在日生活者，只因爲即行補到庚款底可能顧受盡物質上底痛苦

府忽自行宣告停止廉潔辦法，實在無異驅使入更窮困的境地，這裏，生活困難，真有如言者，大家想也聽得望政府能早有妥當的不料直到現在還是拖決，最近日隨風吹的漲風，我們勢必困的生活也不能維持

方即行準許留日學生續辦，他方積極進行化協定底交涉，使待底留日學生脫離危迫，而國際交涉得到澈決，這是我們所痛切着，熱望各界能諒的苦心，給與我們以援助，中華留日學生補促進會議談，十二日。



電話平南瑯三廟二〇間八路號北

山東省政府主席韓復榘自就職後，其

訓令一

案據市公安局商埠第三分局長崔凌嶺報告，查現值冬防期內，各日本洋行

肇興公司無撫卹誠意

肇興公司無撫卹誠意
被難家屬已訴諸法庭

青島通訊 青島肇興公司
安輪沉沒一案，各被難家
屬要求撫卹，及該總經理
田秉玉赴滬向該總經理
訴辦法各節，已誌前報，
聞田秉玉已於前日由滬返
青，並已於前日由滬返青，
呈報該局轉呈市府請示辦
法矣，至被難家屬方面，以
資本公司視人命，忍令死者
冤沉海底，生者流離道路，
誓不甘休，當召集全體大會
，討論應付辦法，會以官方
，討論應付辦法，會以官方

逃生仍不免於流落

逃生仍不免於流落
沿街乞食凍餓欲斃

東
農鑛廳長王芳亭之談話

東省

【濟南快訊】魯省地處南北之中樞，當海陸之衝要，氣候溫和，土壤肥美，水產豐富，故於農林牧工，無所不宜，舟車四通，其於利甚溥，而謂巨賄之維，勞工之利，近因諸生之談話，乘，聊至經濟恐慌，全國有崩潰之虞，邪說乘之以逞，將一決而不可收拾，思之可寒矣，欲挽狂瀾，應求振興之道，謂已竭力維護勞工利益，而近因諸生之談話，

農礦廳長王芳亭之談話

農事試驗場設在清江，第二

[illegible]

漁撈原有設備，
力加擴充，一五

商方面

○(一)牙稅
○(二)煙酒牌照稅
○(三)國稅
○(四)地方稅

營業稅之舉辦，與夫厘金與常關之裁撤，均爲吾人目前所注意之事件，同樣浙

(一) 登除稅驗契未詳國

(乙) 利得課稅，A行爲

餞業稅八〇〇元省稅

當稅三五七二元省稅

二四二九元省稅，(四

通告云：爲通告事，本省前撥特種庫券，截至

銀行憑券領取第四次本
者，凡為開辦天津外
代，即向各省特種庫
除將天津本息基金，
十九年還本付息之期
第四次還本付息之期
應將天津本息基金，
撥交天津外合股通商
銀行，為開辦天津外
者，凡為開辦天津外
銀行憑券領取第四次本

其屬於國稅者，有一千

日餘萬元，屬於省稅者，爲一萬餘元，茲詳加分列如後：

(甲) 收入課稅，A 資產稅
(一) 田賦八一四八七九
四元省稅，B 營業稅(一
五元省稅)房捐八九一

本欄凡曾投稿諸君：請將真名姓及詳細住址，以便寄稿稿費。又此後來稿，請概用正書爲荷！

本欄各

作大規模之試驗，冀能達到良目的，然後成立模範室。

上大規模之試驗，冀能達到
 良目的，以後再成立抗機，染
 食工廠，以與東盛抗衡，染
 織科除藉藉研究毛織品之織
 染外，並呈准省府向商開辦
 理染毛機器，向市商開辦放
 使漢縣及各地所產土布，

易，或許待諸來年耳。
 東省產煤田，
 關方面鑛業，
 產煤田，
 最著者，
 一帶，為鑛產之最著者，
 受影響於著名者，

品徵集諸事就緒，即行開

(三)度量衡檢定所，業已組織成立，而本省已由中央核定第一期完成省分，並訂於二十年底，所定新制度，一律推行。茲以期限短促，刻不容緩，特由該局派員分赴各縣，督同各該管區長，將全省鑛產地質與中央地質所，聯絡進行，將來各界之發現，以供鑛產界之參考。

除他處農林調查隊，分頭前往各原有鑛區，實任調查外，並組織鑛苗調查組，由省、市、縣三級，分別負責，

劃一，(四)工商銀行最

需要，蓋各工廠資本不充，
予援助，庶幾有成。

米市大街 金魚胡同

今日開演

三場時間

第一場 下午二點

第二場 下午四點

第三場 下午七點

全部滑稽 歌舞 風流 浪漫 科諷 熱鬧 對話 對聲

賀詹詹 金倫海

合串心精 合璧聯珠 星明大兩 手對逢棋

DINGEROUS NAN MCGREW

傻姑娘捉土匪

中央電影院

今日開演

二場時間

第一場 下午二點

第二場 下午四點

第三場 下午七點

全部滑稽 歌舞 風流 浪漫 科諷 熱鬧 對話 對聲

賀詹詹 金倫海

合串心精 合璧聯珠 星明大兩 手對逢棋

DINGEROUS NAN MCGREW

傻姑娘捉土匪

開明電影院

今日開演

二場時間

第一場 下午二點

第二場 下午四點

第三場 下午七點

全部滑稽 歌舞 風流 浪漫 科諷 熱鬧 對話 對聲

賀詹詹 金倫海

合串心精 合璧聯珠 星明大兩 手對逢棋

DINGEROUS NAN MCGREW

傻姑娘捉土匪

哈爾濱電影院

今日開演

二場時間

第一場 下午二點

第二場 下午四點

第三場 下午七點

全部滑稽 歌舞 風流 浪漫 科諷 熱鬧 對話 對聲

賀詹詹 金倫海

合串心精 合璧聯珠 星明大兩 手對逢棋

DINGEROUS NAN MCGREW

傻姑娘捉土匪

東安電影院

今日開演

二場時間

第一場 下午二點

第二場 下午四點

第三場 下午七點

全部滑稽 歌舞 風流 浪漫 科諷 熱鬧 對話 對聲

賀詹詹 金倫海

合串心精 合璧聯珠 星明大兩 手對逢棋

DINGEROUS NAN MCGREW

傻姑娘捉土匪

吉祥電影院

今日開演

二場時間

第一場 下午二點

第二場 下午四點

第三場 下午七點

全部滑稽 歌舞 風流 浪漫 科諷 熱鬧 對話 對聲

賀詹詹 金倫海

合串心精 合璧聯珠 星明大兩 手對逢棋

DINGEROUS NAN MCGREW

傻姑娘捉土匪

今日開演

三場時間

第一場 下午二點

第二場 下午四點

第三場 下午七點

全部滑稽 歌舞 風流 浪漫 科諷 熱鬧 對話 對聲

賀詹詹 金倫海

合串心精 合璧聯珠 星明大兩 手對逢棋

DINGEROUS NAN MCGREW

傻姑娘捉土匪

今日開演

二場時間

第一場 下午二點

第二場 下午四點

第三場 下午七點

全部滑稽 歌舞 風流 浪漫 科諷 熱鬧 對話 對聲

賀詹詹 金倫海

合串心精 合璧聯珠 星明大兩 手對逢棋

DINGEROUS NAN MCGREW

傻姑娘捉土匪

今日開演

二場時間

第一場 下午二點

第二場 下午四點

第三場 下午七點

全部滑稽 歌舞 風流 浪漫 科諷 熱鬧 對話 對聲

賀詹詹 金倫海

合串心精 合璧聯珠 星明大兩 手對逢棋

DINGEROUS NAN MCGREW

傻姑娘捉土匪

今日開演

二場時間

第一場 下午二點

第二場 下午四點

第三場 下午七點

全部滑稽 歌舞 風流 浪漫 科諷 熱鬧 對話 對聲

賀詹詹 金倫海

合串心精 合璧聯珠 星明大兩 手對逢棋

DINGEROUS NAN MCGREW

傻姑娘捉土匪

今日開演

二場時間

第一場 下午二點

第二場 下午四點

第三場 下午七點

全部滑稽 歌舞 風流 浪漫 科諷 熱鬧 對話 對聲

賀詹詹 金倫海

合串心精 合璧聯珠 星明大兩 手對逢棋

DINGEROUS NAN MCGREW

傻姑娘捉土匪

今日開演

二場時間

第一場 下午二點

第二場 下午四點

第三場 下午七點

全部滑稽 歌舞 風流 浪漫 科諷 熱鬧 對話 對聲

賀詹詹 金倫海

合串心精 合璧聯珠 星明大兩 手對逢棋

DINGEROUS NAN MCGREW

傻姑娘捉土匪

華北日報副刊

第三十四九號
中華民國十九年九月十八日
(星期日)

目 錄
夜風
鳥與我
燒燬
辛 質

夜風

法國昂·利南作
羅大剛譯

這一個愛人什麼名氏？我不知道。並且我也不想替他們杜撰那些可以表現熱情的芳名。即使那些可以用來表現他們的肉體，容顏，眼波，姿態的芳名吧，我覺得沒有一個配得上他們的熱烈，即使是一個配得上他們的靈魂：沒有一個命名能如我這般，我覺得也沒有一個配得上他們的命運：沒有一個命名能如我這般，表示一對兒女，互相愛慕，幾乎在他們自己之間未曾有過明白的表示。而「人事」，那庸俗的「人事」，將他們生生分拆，於是誰也不知道誰的遭遇。死去了，也許，也許仍然活着，而且說不定就在近處呢，但命運卻沒有給這對生死未明的懷念者以重聚的機會。他們各自覺得其中真有一個狡猾的「定數」在。他們也知道結果將不如意，然而對於這刻劃了他們的幸福與悲劇的命運，他們在微笑中，他們各自忍受着；這微笑，倒像是一點也不生氣。是如地隱隱藏着各自的憤恨，他們生活着。一點也不到別人跟前去宜洩各人心中的那個令人羨嫉地真節的親愛的對象。於是，大衆當

命運可偏不願意他們的痛苦黯淡下去，遂重復令他們會面。於是，全身發着顫，他們互相撲入對方的懷抱。

這是在一座神秘的樹林中，春風吹着，他們的唇兒緊密了。哦，當感愛着久久尋找而終於得獲的吻的甘美時，他們是如何地地震啊！女的把兩眼合上了。而男的却發出一聲痛苦的呻吟：

「你在想什麼？」

她正在忘形之際，不知道他問的是什麼，也不知道如何回答才好，吁！

「我在想着以前一切令我想起你的男人呵。」

於是他們擁抱得更猛烈，更形熱情，更形狂熱了。

華北日報副刊

華北日報副刊

「既然我們的愛情完全是肉體的，豪放的，和一對美麗的野獸一樣的！爲什麼還有一些不知從何而來的人類的卑鄙來夾着呢？」

「那一定是我們的心了，我們的心妨礙我們相愛。」

於是各人用了發怒的手指，挖開自己的胸脯，傲然於這樣的犧牲，這猶如鮮血淋漓的心，往草地上一拋。

然後互相偎倚着，他們就離開這可詭異的留有他們心的地方，揚長遠去了。

傍晚時分一個牧童經過，聽見了翼地顫動的這對心。他跪下了下去，而且——你知道他怎麼處置？——竟拾起兩顆心來執在手裏。然而這兩顆心含着妬嫉的心，對於陌生的撫觸發了怒，熊熊地燃燒起來。經過了驟然的焚燒，在牧童手中只剩下一些灰燼了——這些灰燼，被牧童一個悲感的震動，播散在風中。

從此夜之風開始呻吟，在冰冷的樹枝之間，拖着曼長的哀怨的抽咽。

次日，在一片光輝的綠草坪上，重新，兩位戀人又密接了唇。他們是如何地戰戰兢兢！男的合上了他的眼。而女的嫉妒地暴怒了，呼喊：

「你在想什麼呀？」

對方顯然無意識地回答道：

「我在想以前一切令我想起你的女人。」

於是他們擁抱得更形瘋狂，更形熱烈，放散了擁抱以後，她開言，哀傷地：

「爲什麼，既經擁抱了我們的心，我們仍然一點也不曾解脫那

人類的卑鄙，夾雜在我們的肉體的，豪放的和一對美麗的野獸一般的愛情中？」

——這也許，他說，是我們的智慧阻碍我們相愛。」

嘶嘶着，咆哮着，於是又互相打開對方的腦殼，挖去腦髓，向草地上一拋。

這樣，兩人又一同離開這可詭異的留有他們腦髓的地點揚長遠去。

傍晚，一個牧女經過，看見了這對顫動的腦髓。她跪便了下來，而且——你看她如何處置？——竟將這對腦髓放在她小小的掌上。這一對腦髓，盛怒於她的陌生的撫觸，熊熊地燃燒起來，在她的小手中頃刻焚盡，只剩下一些兒灰燼。——焦灰又立刻被風吹散，因爲牧女的驚怖的一震。

從此夜之風用了他哀怨的抽咽，開始在道路上播散他那些驚怖的瘋癲的夢幻。

於是這一對戀人，互相緊抱着，到各方各地，登日光照耀的山嶺，草木繁茂的河谷，隨意流瀉之涯，潺湲的小溪岸邊，到謳唱着的大海灘頭，或狂吼着的巨洋之濱。

可是，誰說已經拋棄了心和腦，他們的肉體總覺得有所顧慮，感到痛苦。

他們的吻，却一步一步地更形熱烈，緊接，忿恨，迫切，豪放，怪誕，如兩條蛇的糾結。

於是他們擁抱之上——這緊抱永遠在各處不絕地響着，當冬之白雪，春之綠茵，當夏之繁榮的金黃，秋之琅瑯的丹紅：當清晨

華北日報副刊

第三十四九號
中華民國十九年九月十八日
(星期日)

目 錄
鳥與我
燒燬
辛 質

鳥與我

羅大剛譯

男女之愛在這篇短文裏是用着永遠的姿態被描寫的。不過，文字也許稍偏於象徵的抒情化一些，喜歡探討究竟的讀者，對之或有含糊不清之感。因爲這完全是一種演繹式的感覺。而文藝之所以有異於科學「三段論法」或「辯證論法」之類，我想也許就在這兒吧。

看了這篇文字，也可以看見作者是何等樣的作家了。果然，這篇文字所根據的「當代短篇作家選集」Anthologie des Contes d'aujourd'hui 的編輯人，André Fage 的介紹，作家昂·利南 Jean Ryner 是有「詩哲」之稱的 (Philosophe lyrique) 而其價值，據說在乎直面人生之殘酷的真實而無懼色。他的獨特的觀察，則又深入於哲學與心理學的境界云。

Ian Ryner 原名 Jacques-Elle-Henri-Ambroise Ner 以一九一六年生於法屬非洲之阿爾及爾。父母是西班牙人。本人少時學於法國，後來就在法國各地轉學做學校教師，兼營著作。他的著作生涯開始早在一八九九年，當時發表了「阿馬遜之屠殺」(Massacre des Amazoones) 以及「賣身者」(Prostitute) 兩書，頗不得好評。直到一九二一年，他發表了「第五聖書」(Cinquième Evangile)，遂被公認爲哲學小說家之冠。成名以後，這位被埋沒了十餘年的作家，仍然不聲不響地繼續埋頭著作。先後發表的小說，詩作，劇本，爲量極夥，而以小說爲最。

譯者

華北日報副刊

華北日報副刊

一切。並且一天要忍受無數的輕視，凌辱與譏笑。但是在每天工作完畢之後，他們都圍着一盆爐火，也正像他現在孤獨的自己面前的一盆小小的爐火——在這爐火前，他們忘記了他們獨處的辛苦和凌辱，他們如同是一對嬰兒，安穩地睡在母親的搖籃裏。

有時他們開門，迎進一線太陽的光輝，他們又是多麼地狂喜！他們以爲這象徵了他們將來的命運。他們相信終有一天他們會看見天日，終有一天，他們會看見一個光明燦爛的世界。

有時他們也覺得沒有再活下去的勇氣，但是他們不敢表白。爲他，她還應該活下去；爲他，她無論如何不是都應該往前掙扎麼？而且他們很相信，即使他們要這樣困苦地掙扎一生，那也是甜美的，有趣的。去吃苦，這正是在試驗着他們自己生活的能力。他們幻想着，假若他們能在一起，那時候，那最後的安息之前，他們也該會互相微笑着注视着，各人心裏都想到，他們終竟完成了一個很值得驕傲的事業。

他又怎能忘記，他們回到北方後，他所體驗到的悲哀？雖然他不向任何人訴說，甚至於在他面前，也從來沒有提過一個字。但是他身體一天天地消瘦，面容的日漸憔悴，不都在表示，他心裏正在勉強壓着一種說不出來的痛苦麼？

的確，這種悲哀，是他所說不出來，而且差不多不會解釋的。爲什麼來到比較安適的環境裏，他們的感情到反會一天天地疏遠？是不是已經沒有共同的目的，吸引着他們在同樣的道路上向前掙扎？是不是因爲現在的環境已經舒適而且容易生活下去，便用不着他們互相的幫助與鼓勵？

真的，這是他自己相信得過的，他和她，都不是把生活——尤其是愛的生活——當作隨便遊戲的人。但是，的確，他們互相所給

與的痛苦，都深深地刺到他們心裏。有時，他們甚至於後悔，爲什麼他們不早一點地躲避，却會好像一條小溪似的，隨地流下去——流進這苦惱的湖泊。

自從醫生證明她的病已經沒有救藥起，一直到現在，她的家人和朋友們已經把她安葬了之後，他們在過着變態的生活。在人羣裏，往往看見她嘴邊浮着凄慘的微笑，而且態度好像比往常更瀟灑，更爽快。但是——等到她自己孤獨地把自己關在屋子裏的時候，他一定會放聲大哭起來。他以為，他們的婚姻，她的病，甚至於她的死，都是他的過錯。他真願意她能夠活轉來，他一定要改過他的癖氣，他一定要溫柔地撫愛她，永遠地撫愛她。

他天天翻閱他的日記，那一頁不充滿了他們共同的歡樂與困苦啊！甚至於有許多頁，還是她親自替他記下來的。

但是，她死了，的確是死了！

有時，他不顧一切地要去自殺，只要可以尋到她，不管是地獄，或是天堂，他都願意去的。

但是他却又清清楚楚地記得，她臨危時枕畔的微弱：

「勇敢地活下去，親愛的！……你活着我永遠在你的身畔……」

是的，他不能死。痛苦，忍耐下去，決不要屈服。他現在生活，不是爲自己，他是在爲他們兩個人活着。假若他能在這人間留下甚麼不朽的痕跡，這不是他自己的能幹，這是他們兩個人共同創造出來的成績。

所以在這一刻間，他決定了，他不再悲傷，他要勇敢地爲他們兩個人活下去。他立下決心，把他們過往共同的生活的記載——這最引起他傷心的紀念品——整個地燒成灰燼，再從這灰燼裏，建築起他勇敢的新鮮的生活！

華北日報副刊

第三十四九號
中華民國十九年九月十八日
(星期日)

目 錄
鳥與我
燒燬
辛 質

燒燬

辛 質

他把他這兩年的日記，(曾經珍藏了這麼久的)一頁頁地撕下來，又一頁頁地投到火裏去。

好像他要借着這熊熊的火焰，把他過去快樂的和痛苦的痕跡，都整個地燒成灰燼，再從這灰燼裏，建築起他勇敢的新鮮的生活。

但是，他不知道這只是自己在欺騙着自己，他知道得很清楚，他們共同生活的經驗，不僅是這點文字的記載所能代表得了的，互相的安慰，互相的體貼，甚至於互相引起的痛苦和悲哀，這一切，一切，恐怕就故意去忘記，也是永遠忘記不了的罷！

他怎麼能夠忘記？當在S埠時，他們住在一家簡陋公寓裏一間黑暗的房屋。在這間黑暗的房屋裏，永世都點着燈光來照耀。他們從天亮苦地工作到深夜，自己洗衣，自己燒飯，自己操作一切和

華北日報副刊

華北日報副刊

與的痛苦，都深深地刺到他們心裏。有時，他們甚至於後悔，爲什麼他們不早一點地躲避，却會好像一條小溪似的，隨地流下去——流進這苦惱的湖泊。

自從醫生證明她的病已經沒有救藥起，一直到現在，她的家人和朋友們已經把她安葬了之後，他們在過着變態的生活。在人羣裏，往往看見她嘴邊浮着凄慘的微笑，而且態度好像比往常更瀟灑，更爽快。但是——等到她自己孤獨地把自己關在屋子裏的時候，他一定會放聲大哭起來。他以為，他們的婚姻，她的病，甚至於她的死，都是他的過錯。他真願意她能夠活轉來，他一定要改過他的癖氣，他一定要溫柔地撫愛她，永遠地撫愛她。

他天天翻閱他的日記，那一頁不充滿了他們共同的歡樂與困苦啊！甚至於有許多頁，還是她親自替他記下來的。

但是，她死了，的確是死了！

有時，他不顧一切地要去自殺，只要可以尋到她，不管是地獄，或是天堂，他都願意去的。

但是他却又清清楚楚地記得，她臨危時枕畔的微弱：

「勇敢地活下去，親愛的！……你活着我永遠在你的身畔……」

是的，他不能死。痛苦，忍耐下去，決不要屈服。他現在生活，不是爲自己，他是在爲他們兩個人活着。假若他能在這人間留下甚麼不朽的痕跡，這不是他自己的能幹，這是他們兩個人共同創造出來的成績。

所以在這一刻間，他決定了，他不再悲傷，他要勇敢地爲他們兩個人活下去。他立下決心，把他們過往共同的生活的記載——這最引起他傷心的紀念品——整個地燒成灰燼，再從這灰燼裏，建築起他勇敢的新鮮的生活！

